Japanese men living longer despite notoriously poor living habits

TOKYO. — Four generalizations about Japanese men, culled from recent government and private studies:

— Most smoke. According to a survey by the Health Ministry, 74 per cent puff an average of 23 cigarettes a day;

— They work long hours, take few vacations and commute an hour or more between home and office;

— They get little exercise, partly because they live in crowded cities where sports are limited and expensive;

— They live longer than men in any other major nation. The Health Ministry's "Life Table," released in early July, says a newborn Japan male can expect to live an average of 73.46 years.

Japanese women have a life expectancy of 79.89 years, but as they usually do not smoke and seldom have jobs after marriage, it is the Japanese male that interests medical researchers.

His life expectancy has been increasing rapidly since World War II. The United States and other Western nations broke the 50-year barrier around the turn of the century, but the Japanese reached it only in 1947.

By 1960, Japan's male life expectancy was 17th worldwide and by 1979, Japan held second position behind Iceland, where the average male life expectancy is about 73.6 years.

Government authorities believe the sharp leap in Japan's life expectancy after the war was due primarily to medical progress in treating infectious diseases.

In 1937, such ailments as malaria, whooping cough, diphtheria and cholera were responsible for about 44 per cent of the nation's deaths, and by 1947, tuberculosis remained the No. 1 killer in Japan.

In 1979, only seven per cent of Japan's deaths were attributed to infectious diseases, and strokes had become the leading cause of death, followed by concer heart disease, diabetes and liver ailments.

Doctors point out that while the infectious diseases often strike people in the prime of life, these ailments typically come later in life — hence the extended life expectancy.

Among Japanese men today, stomach cancer is the most prevalent form of cancer but is receding as lung and respiratory cancer increases, medical researchers say.

In studing probable causes for Japan's increasing life expectancy, researchers point to the national diet which is high in salt-possibly accounting for the high incidence of strokes — and low in fat, which keeps heart disease at a much lower rate than in Western countries.

"We Japanese should drink only one bowl of miso shiru (bean curd soup) a day because we make it with so much salt," said Dr. Itsuzo Shigematsu, a director of the Japan Institute of Public Health.

The diet traditionally is dominated by fish, cooked rice, boiled vegetables, soybean soup and green tea. Japanese eat much more meat today, but largely because of restrictions on imports. Beef amounts to only 4.4 per cent of the protein intake, figures show.

The casual observer can watch legions of slim Japanese men passing any street corner before seeing one who is fat. Except for the sumo wrestlers who forcefeed themselves to gain weight, fat men are the exception in Japan.

An epidemiologist who frequently travels to the United States and Europe, Shigematsu discounts the theory that genetic differences between Japanese and Western men account for the gap in heart disease rates.

In 1974, the last year for which comparative statistics exist, the death rate from heart disease from Japanese men was 44 per 100,000, compared to the world-high U.S. rate of 293 per 100,000.

Shigematsu notes however, that heart disease is on the increase in Japan, and attributes this primarily to smoking.

Researchers also believe the health of Japanese men benefits from the ralative lack of competition within companies for advancement, as promotion is generally based on seniority.

Nisei appointed director services Canada Dry

TORONTO. — Mr. R.T. Kimra has been appointed Director of Technical Services of Canada Dry Limited. The announcement came recently from Mr. N.L. Bosworth, Chairman of the Board and Chief Executive Officer of Canada Dry Limited.

Mr. Kimura, a B.S.C. graduate in chemistry, was National Quality Control Manager. Since 1970 he has served the company in several technical capacities including an overseas assignment. His responsibility will include Quality Control and Extract Manufactring.

"This appoinment recognizes Mr. Kimura's important contribution to the company's high standard of product performan," said Mr. Bosworth.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 66 FRIDAY, SEPTEMBER 5, 1980 TORONTO, ONT.

Hayakawa re-introduces sovereignty act saing U.S. should expel Iranians

WASHINGTON. — U.S. Sen. S. I. Hayakawa (R-Calif.) recently called for the enactment of legislation he introduced in March in order to deal with Iranians who are currently conducting pro-Khomeini demonstrations in Washington, D.C.

The legislation, S.2437, provides for the apprehension, restraining and/or removal as alien enemies nationals of a foreign nation making a "predatory incursion" against the territory of the United States.

Hayakawa received heavy criticism from fellow member of Congress in March when he was quoted as saying, "We should put the Iranians in concentration camps, the way we did the Japanese during World War II." S.2437 — "The American Sovereignty Protection Act" — which amends the U.S. code allowing the President to declare as "alien enemies" nationals of any country which perpetrates a "predatory incursion" into U.S. missions aboard.

Dr. S. I. Hayakawa

"This bill," Hayakawa said, "is not a complex instrument. It provides for a straightforward amendment of a section in the United States Code, dating back to 1798 that deals with war and national defense and addresses the question of 'alien enemies.'"

The fiery Japanese-ancestry lawmaker said in order to invoke the enemy provisions of the law in the case of Iran, the U.S. must clarify U.S. territory to include embassies such as the one seized last year by Iranian militants.

"The legislation I propose does exactly that," Hayakawa declared. "It would spell out that the phase now in the law 'any invasion or predatory incursion is perpetrated, attempt-

Cont. on page 2

CNE choses paintings by Nakamura

TORONTO. — Two paintings by artist Mary Nakamura appeared at the Canadian National Exhibition Art Gallery recently. Her 2 paintings were among 105 selected from over 300 entries submitted. The paintings appeared at the Arts and Crafts Building and were sold during the course of the C.N.E.

Japanese ship captain commits suicide when 200 cars damaged during trip

SAN PEDRO, Calif. — A Japanese auto transport ship captain, despondent because more than 200 cars were damaged during a voyage from Japan, committed suicide hours after the vessel docked in Los Angeles, police said recently.

Takuya Sakai, 53, apparently attempted to commit hara-kiri but failed and ended up cutting his throat with a pocket knife, detectives said.

Mr. Sakai's bloodsoaked body was found recently at the stern of the fourth deck of the Fuji Maru. Police found four large gashes on his stomach and two more gashes on the sides of his neck.

Hara-kiri, a ritual form of suicide, was formerly practiced by Samurai warriors facing execution or disgarce. While still practiced occasionally, it has not been customary in modern times.

The Fuji Maru, owned by Tokyo Senpaku Kaisha Ltd., left Yokosuka, Japan on Aug. 11. On its second day out, crewmen told police, the ship experienced ballast problems and took on 1,500 tons of water.

The water flooded about 200 cars out of an estimated 1,000-2,000 vehicles aboard.

In a suicide note found in his quarters, Mr. Sakai expressed concern for damaging the ship and its cargo.

Mystery mailer delivers money

TOKYO. — A "mysterious mailman" baffled residents in Tokyo's Shinjuku area recenetly by putting 10,000 yen notes in their mailboxes.

A dentist in Shimo-Ochiai found an envelope in his mailbox around 8 a.m. Aug. 8 containing 50,000 yen in 10,000 yen notes.

"I thought that perhaps a patient put it there to pay for an overdue bill, but there was

Cont. on Page 2

Mailman . . .

Cont. from Page 1

no name on the envelope or explanation of any kind," he said later, after calling Shijuku police.

Around 9:30 a.m., an office girl in a condominium in Naka-Ochial opened her office mailbox and found a 10,000 yen note inside. She went through all 21 mailboxes in the hall and found 10,000 yen notes in all 11 of them, before reporting her discovery to police.

In the same area, around 3 p.m., a company employee notified police that he had found 10,000 yen in his firm's mailbox.

They checked other mailboxes in the building and found two more of the notes.

With no clues found, both police and recipients are baffled, but one resident said he hopes the mystery mailman would "strike again soon."

Hayakawa . . .

Cont. from Page 1

ed or threatened against the territory of the United States from a foreign nation or government' includes: First, the seizure or holding by a foreign nation or government of, o the aiding or abetting by a foreign nation or government of any individual or group in seizing or holding, the premises or a diplomatic mission of the United States; or second, the seizing or holding of such premises which also involves the taking of any diplomatic agent of the United States as a hostage."

Hayakawa said that if S. 2437 had been enacted earlier, President Carter would have more options at his disposal. Under current circumstances, he said, the most appropriate action would be to expel those Iranians who have caused disturbances and "who further mock us."

"The United States of America must no longer remain helpless in this humiliating condition. The American Sovereignty Protection Act will put into the hands of the President powers that are clearly implied in the U.S. Code of 1798, the senator insisted.

"I am trying to give President Carter some legal instrumen's to work with," Hayakawa continued. "I would be grateful for an immediate response, since our hostages have been in Iran nine months."

The Senate Judiciary Committee has referred Hayakawa's bill to the Office of Management and Budget for review.

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE

OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765

ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA 460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.

Travel Service — Tel: 977-7655

*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR

Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

Japan non-smokers are taking their "fresh air" battles to high court

TOKYO. — Japanese non-smokers, blown into a corner by the nation's puffers, have gone to court to assert their right to breathe the fresh air.

The lawsuit is a "last resort," said Midori Nakata, a leader of the anti-smoking movement and one of four plaintiffs in the claim against Japanese National Railways (JNR) the Japan Tobacco and Salt Public Corporation and the government.

The suit now being heard in the Tokyo District Court seeks symbolic damages, the equivalent of up to $465. from JNR for failure to provide non-smoking coaches and "intolerable" to non-smokers.

The semi-government Tobacco Corportion, which monopolizes tobacco sales in Japan, and the Health and Welfare Ministry are accused by the non-smokers of neglecting to promote public hygiene by not informing the people of the dangers of smoking.

Miss Nakata, 27, who formed the "Organization to Establish the Right to Hate Smoke" two year ago, said in an interview that JNR ignored repeated pleas for more non-smoking space on trains.

Non-smokers traditionally have been railroaded in Japan, where 35 million out of a total population of 115 million, including 73 per cent of adult men, are smokers. There are an estimated 6.4 million women smokers.

There are few places where a Japanese smoker cannot light up. The few exception include department stores, gasoline stations, rush hour commuter trains, and — since the anti-smoking movement arose a few years ago — the waiting rooms of some national hospitals.

"The real problem," Miss Nakata said, "is that the government is making too much money from cigarettes to get tough on smoking."

Masatoshi Higuchi, a public official for the Tobacco Corporation, said his organization earned the equivalent of $2.6 billion for the national treasury and 2.75 billion for local government in 1978.

"We respect the rights of non-smokers, but believe problems should be resolved by improving the manners of smokers rather than batting the issue in court," Higuchi said.

He said the Tobacco Corporation's position is that normal smoking has not been proven harmful to health, and that despite pressure from medical groups, it has no plans to change the mild warning on each pack of cigarettes: "For the sake of health let's be careful about smoking too much."

Stomach cancer is increasing. Yearly deaths from lung cancer have increased from five per 100,000 to 12 per 100,000 in the past 20 years, says the National Cancer Center.

"Japanese smoke mainly to relieve stress, and strong warnings about damage to health might even have the effect of driving people to smoke more," Higuchi said.

He said the corporation spent $500,000 last year on its "smoking clean" campaign. Posters and ads featured well-known people asking smokers to keep their smoke out of their neighbors, eyes, and their butts of the floor.

Kakefuni Ito, an official at Tokyo Shinjuku railroad station — the busiest in Japan with more than a million users a day — said the number of butts discarded on platforms has decreased sharply since pre-campaign days when 230,000 butts a day were swept up by railway workers.

"People are much more aware of inconveniencing others with their smoking now." Ito said.

Eiji Saito, an official of JNR's passenger service station, said there was "inadequate demand" to increase non-smoking cars on long-distance trains. He said one of the 16 cars on the "Kodama" bullet train out of Tokyo has operated as a non-smoker for several years, but the car is often empty "because many families use the line and the man of the house wants a place to smoke."

JNR does not offer a non-smoking car on the "Hikari" bullet trains, which make fewer stops, but plans to do so later this year.

The number of smokers has declined slightly in the past few years because of concern about health and the rising cost of cigarettes, now 80 cents a pack for popular brands. But it will be years before Japan controls its smoking habit to the extent of the United States and Europe, Miss Nakata said.

"We could at least be proud in the past that few Japanese women smoked. But that too has changed with more equality of the sexes. I too used to smoke in college because I wanted to show that I was grown up," she said.

The New Canadian

Established in 1938
Second-Class mail No. 0368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

478 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

BABY sitter needed. Live out, regular work week. 8:30 a.m. to 5 p.m. One baby. Phone 424-2210 (Toronto).

TRAVEL consultant wanted. Must be able to speak Japanese for Prince Hotel office. Must have two years or more experience. Phone 223-7831.

DO YOU live near highway 427? And are you thinking of going back to work? We need general office help. Please phone: Japan Food Corp. 624-3206. (Toronto).

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

JACK HEMMY
PHONE
362-5311

Personal Notes Across Canada

Birth

SCARBOROUGH, Ont. — Mr. and Mrs. Masami Matsuyama (nee Margaret Katsumoto) are happy to announce the birth of a daughter "Naomi" on July 31, 1980 at Toronto General Hospital. Mother and child doing fine. A grand daughter for Mr. Heishiro Matsuyama and for Mr. and Mrs. Juichi Katsumoto.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all shared our sorrow in the loss of our beloved mother, grandmother and great-grand mother. The beautiful floral tributes, cards, telegrams and koden are gratefully acknowledged.

Shizuye Tagami (Nelson, B.C.)

Ichiro and Tamiko Tagami (Nelson, B.C.)

Itsuro and Kazuko Tagami (Vancouver, B.C.)

Masao and Sadako Tagami (Vancouver, B.C.)

Yoshiro and Kimiko Tagami (Nelson, B.C.)

Suyeo and Helen Tagami (Nelson, B.C.)

Shigeru and Akiye Akada (Toronto, Ont.)

All the grand children and great-grandchildren.

Obituaries

TAKAHASHI

TORONTO. — Mrs. Kimiyo Takahashi, passed away after a lengthy illness at Princess Margaret Hospital on August 21, 1980. Beloved mother of Bryan and daughter of Mrs. Kagetsu. Dear sister of Hai, Mrs. Tak Huang, Mrs. Aki Ide, Mrs. Sachi Hyodo, Aki(ra), Tadashi. Dear aunt of several nieces and nephews.

Earle Elliott Funeral Home.

* * *

TANAKA

TORONTO. — Mr. Jinya Tanaka, 97, passed away on August 25th, 1980 at Chelsey Park Nuring Home in Mississauga, Ont. Beloved husband of the late Kisa Tanaka, dear father of Zen (of Hamiliton), Nobby and Eizo both of Toronto, sadly missed by 7 grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Funeral at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorrium.

* * *

HATASHITA

TORONTO. — Mrs. Toshiko (Tosh) Hatashita (nee Nagai) passed away at home on August 27, 1980 Beloved wife of Frank Minoru mother of Pat (Mrs Michael Whetung) of Curve Lake, Eric, and Lia Bachan (grandmother) of Sarena, Michelle and Rachel. Sister to Shizuko, Chiyoko, Natsue, the late Kazuo of Japan and Miyoko (Mrs. Jay Chmielewski) of Erie, Pa.

Ogden Funeral Home. Service in the chapel.

Jinya Tanaka Issei pioneer 1883-1980

TORONTO. — One of the oldest members of the Japanese Canadian community in Metro, Jinya Tanaka, 97, died on August 27th, 1980 at the Chelsey Park Nursing Home in Mississauga.

Born in 1883 in Hassaka, Japan, Tanaka was conscipted into the Imperial Army at an early age and was stationed in Manchuria during the Russo-Japanese War in 1904.

After the war he spent several years at his parents' farm near Hassaka and immigrated to Canada in 1911.

Tanaka worked for a few years at various jobs in the Vancouver area and finally saved up enough money to buy a small boat and set himself up as a commercial fisherman in Skeena, B.C.

At the outbreak of World War II Tanaka was rounded up along with other native Japanese in the province and taken to an internment camp in New Denver, B.C. He was released in 1948 and moved to Hamilton where he worked for the now-defunct Duff Meat Packing Co.

He moved to Toronto in 1950 and worked for two years for the T. Eaton Co. as a janitor before he retired.

Tanaka leaves three sons, Zen of Hamilton, Nobby and Eizo of Toronto and seven granchildren.

Ikeda of Soka Gakkai is denounced in new book

TOKYO. — A former editor of the Seikyo Shimbun, an organ to the Soka Gakkai, a lay organization of a Buddhist sect, will shortly publish a book portraying Daisaku Ikeda, chief of the Buddhist sect, as the man "who had extermely distorted the (group's) doctrines in an attempt to enhance his own dignity among his followers," it was learned recently.

The doctrines originated from the Nichiren Shoshu, a Buddhist sect headquartered at the Daishakuji Temple at Fuji, Shizuoka Prefecture.

Takashi Harashima, the author of the book entitled "Letters to Mr. Ikeda," also denounces Ikeda for having ignored the wills of the temple authorities on various important religious problems.

Ikeda, concurrently honorary president of the Soka Gakkai, therefore is fully responsible for causing the fierce hostility between the temple and Soka Gakkai members, he charged.

Harashima, 41, is the second son of Koji Harashima, the first chariman of Komeito, a political arm of the religious group. He joined the group after he graduated from Waseda University. He became the editor of the organ in 1974 but quit the group late last year.

Before he began writing the book, Harashima said he had exercised what he called "the most rigid self-criticism" against his past errors he committed by supporting Ikeda in his antagonism against the temple authorities.

Leaders of the Soka Gakkai, however, flatly rejected Harashima's allegations against the honorary president, saying all of them are groundless.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

●Renew my subscription.

●Enter my new subscription for . . . . . year/months

$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
• Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
• Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
• Indoor and outdoor
• Stone lanterns
• Tree pruning and spraying
• Maintenance service
• Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave. (At Albion)
Shig Aoki Prop.

LAW OFFICE
(DONALD I. KIMURA)
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO ONT. M5V-2A9

Rise in mother-son relationshps . . .

Incest is a growing problem in Jpn.

TOKYO. — "Is semen any harm if one drinks it?" was a question from a young boy one telephone sex counselor received. Their further conversation revealed that it wasn't the boy who drank semen, but his mother. The mother was helping the boy to masturbate.

The sexual relationship between a mother and a son is becoming one of the most serious social issues in Japan. Though mothers and son who regularly sleep together may not be that many, the potentiality of incest is high. The factors which caused the phenomenon involve many current problems in Japanese society such as small apartments, hot competition to get in schools, husbands' long working hours, isolation in urban life and so on.

Kimi Kawana, a reporter for the Asahi Shibun, an influential nationwide daily, recently published a book, "A Mother and Son in a Closed Room" in Japanese. The 246-page book is based on a compilation of a series of articles she wrote for the newspaper last summer.

Ms. Kawana reports in her book that 110 mother-son incest cases were brought into one telephone sex counseling service center' in Tokyo in a year ending last September. Other incest cases numbered. 302. Of the 15,000 calls the counseling service receives in one year, 110 may sound unimportant. But these telephone calls from sons, ranging in age from 14 to 35, suggest a lot more similar cases in Japan must remain unreported.

Of the 110 cases, 32 callers said they began having sexual relations with their mothers when they were seen masturbating. This is the biggest cause for the incest, Kawana reported.

Most Japanese apartments are small and sliding doors divide rooms which normally don't lock. Among family members, there's no privacy. Six callers reported seeing their mother masturbating was the peg for their relationship.

But there's still a gap between seeing it and committing to a relationship. As the book reports, these mothers, when they find their sons masturbating, tell the son not to waste time doing that but to go back to their studies. Some offer themselves as a solution to their son's sexual problems.

For one, such mothers' attitudes reflects their sole desire to send their son to good school, which guarantees a stable life for him as an employee of a big company. Called "education mamas," many mothers spoil sons who are preparing for exams by serving night snacks and taking care of all details of their daily necessities. Daughters aren't usually expected to study that hard.

At the same time, mothers are often sexually frustrated. Japanese's husbands spend long hours outside home and go to hostess-bars and turkish baths for sexual pleasure. Sexy TV shows and women's magazine articles on liberated sex lives stimulate wives, but most of them don't have a chance to meet other men.

Moreover, rapid development of city life in Japan hasn't fostered proper social or community activities. So, very often, neither a mother nor a son have close friends, male or female. They are an only friend for each other.

Extraordinarily close relationships between mothers and sons first surfaced in the late 1960s. Mothers started to accompany sons who have entrance exams for universities. Several years later, some mothers moved into their son's apartments to take care of him, leaving their husbands alone. It is now a common practice that companies prepare waiting rooms for mothers at welcoming ceremonies for new male college graduates.

When grown up, these sons face new problems. Yasushi Narabayashi, a Tokyo psychiatrist specializing in sex problems, recalled the story of an elite bureaucrat. Until the age of 28, he lived with his mother. When he was assigned to an office outside Tokyo and his boss recommended he get married, he married a girl through interviews the boss arranged and moved out of his mother's house. But the man couldn't make love to his new bride, and she came to visit the psychiatrist. The reluctant husband was called in and confessed he had sexual relations with his mother.

Masako Atsumi, a lowyer in Chiba City, tells of the many civil court cases by mother-son relationships in her book, "Though I Am Not an Angel." in Japanese published in 1978.

In one case, a 62 year old woman came to Ms. Atsumi's office asking to deprive her adopted son of his parental authority over his two children. She said he had been in love with a female bar manager and was neglecting his childen. She demanded that she would take action on them as a guardian. An inspector of the family court where the case was brought found that the old woman and her adopted son had sexual relations, but that the son had rejected her for the bad girl.

Even without actual sexual relations, a man who has lived with a mother so closely tends to regard any woman as a substitute mother. And this type of man is increasing in Japan. Many women are, either consciously or subconsciously, playing a mother's role.

At home, such a man can't take care of himself. When he comes back from work, he just takes off all his clothes and leaves them behind him and takes a bath. When out of the bath, he eats a late supper prepared by his wife. The wife chooses underwear, socks, a shirt, a suit, and a tie for the next morning, just as his mother used to do before his marriage. Many reports say Japanese husbands hardly say anything than "furo" (bath), "meshi" (meal) and "neru" (sleep) to their wives.

Outside the home, a man stops by at a bar after work. There, the female manager of a small bar is called "mama", almost childish complaints about his boss and colleagues are expressed while hostess hand feeds him.

At a turkish bath, which are very popular among Japanese men, he doesn't actively work on a girl, but lies down and passively receives the girl's service.

At the office, younger female workers attend men serving tea, running personal errands and sewing a fallen button on a jacket.

In some cases, a man who is only half-adult mentally employs physical violence on his mother or wife, when things don't work out as he wishes.

All these phenomena, from my observation, come from the fact that the Japanese society has put an extraordinary emphasis on the economic development since the country lost World War II. Working life has aways been given priority, while private life has been neglected. There has been a single value system among most Japanese men, that is, to enter a good school, join a big company, and maintain good relations with his bosses and colleagues. Men's and women's roles have been distinctively divided, and invasions into each other's territory have been rare. Also, since Japanese history didn't go through an era of individualism, the issue of eich individual's privacy has never been taken seriously.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HOME INSULATION
Save fuel — Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M8
Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-6952

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1920
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30-5:30 Thurs.& Fri. Till 8 p.m.
Municipal Parking Across The Street

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

極樂一丁目 （三〇）

山手樹一郎

「おうッ」
とたんに正面の佐川が、猛然と踏んごみながら一刀を振りおろしてきたが、
「えいッ」
右を拂った四郎の天びん棒が、それより早くびゆんとつばめ返しに左を拂いあげる。その速度が佐川の思っていたよりはるかに早かったので、佐川は踏みこんだ足の高股のあたりを痛烈に打ちこまれて、
「う、うっ」
思わず突んのめるように前へぶっ倒れて行く。それっきり起きあがれないのは骨にひびでも入ったのだろう。
「おい、こんどはお前たちの番だ」
四郎は天びん棒をとりなおして、呆気にとられている子分たちのほうへ向って行く。
「くそっ、やりやがったな」
「それ、やっつけろ」
子分たちはあわててふところの匕首に手をかけたが一家の中でも一番強いといわれていた代貸と用心棒が一瞬にして二人とも苦もなく叩き倒されてしまった。だから、みんな怖毛づいてばたばたと一人が逃げ出すと、残る四人も、
「おぼえてろ」
と、喚きながら一度にその後を追って逃げ出した。
「旦那はやっぱり強いなあ」
そこの軒下から出羽重が感心しながら出てきた。手に心張り棒を一本ぶらさげている。
「出羽重、行こう」
四郎はさっさと二ッ目橋のほうへ歩き出す。
「どこへ行くんだね」
出羽重が不審そうに肩をならべてくる。
「とにかく伊勢屋へ行ってみよう」
「お市たちをおいて行ってもいいんかね」
「いや、あの父娘も裏口から、一足先に伊勢屋へ行つているはずだ」
「なるほど——」
「ぐずぐずしていると、この辺は武家寅の縄張りうちだからな。加勢が押しかけてきてからでは面倒だ」
「しかし、旦那はもう武家寅を向うにまわして、火蓋を切ってしまったんだ。大丈夫かね」
「大丈夫でなくても、こうなったらやるだけやるよりしようがあるまい」
「それはまあそうだ。佐賀十の話だと、金子寅五郎という奴はたいへんな悪黨だそうだからな」
「佐賀十は武家寅を知っているのかね」
「うむ、三月ばかり用心棒をやっていたことがあるんだそうだ。あいつも相當な悪黨らしいが、恐くなったらしいな」
「そうか、佐賀十は武家寅の用心棒をやっていたことがあるのか」
惜しいことをしたと四郎は思った。用心棒なら武家寅の穴がどこにあるか、よく知っているはずである。伊勢屋の主人がどこへつれこまれているか、佐賀十に聞けばおよその見當ぐらいはつくだろう。
「佐賀十はまた武家寅の家へ行ったんじゃないのか」
「いや、そんなことはないでしょう。あいつは代貸の舟次郎と佐川用心ぼうがお市の家へ入るのを見て、顔を見られると具合が悪いんからと、別れて行ったですからな」
「そうか——」

ROLEX
AUTHORIZED ROLEX SALES AND SERVICE
GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977
◉ダイヤモンドは工場渡の價格で販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金屬，時計，修理専門。
◉營業時間外は四二四ー二五九九

JAPANESE RESTAURANT OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

漢方乾材藥
◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しい方や慢性病を御患って居られる方の御相談に應じます
◉（日本語で御電話下さい）
◉漢醫院三十年間開業臨床
漢醫師 金將錫
10 Blackfriar Ave. 216, Weston, Ont. Tel. 247-9347

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他で相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4. Tel. 362-5094, 362-0218

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市 木下律
電話ー七五九ー二六三三 ー七五五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002 Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

KOREA HOUSE
韓國料理
◯各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St. West, Toronto, Ont. Tel. 536-8666

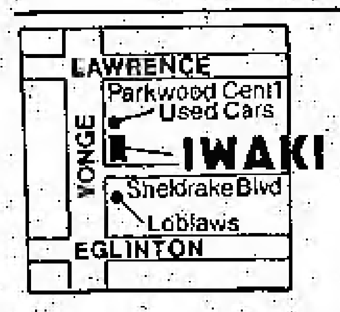
住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニューカナディアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

市内の無料配達致します
◎範囲—
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴエニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴエニュー
◎配達日— 月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

訪日特別團体便
出發日は下記の通りです
Sept. 9, 13, 14, 16
20, 21, 23, 27, 28 & 30, 1980
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル 滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ
◯當事務所は九月一日より下記アドレスに移轉しました。今後もより一層の御支援を賜りますようお願い申し上げます。（電話は変更ありません）
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント オタワ モントリオール } バンクーバー ロス——ホノルル } 東京 大阪 名古屋 福岡 鹿児島 札幌
●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー 観光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST — PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

世界ジュニア選手權

テニスで道端選手に

十二名の挑戦者次々に葬むる

昨年秋から一年間、加州の大學でスポーツ奨學金をうけて勉學中だつたオ州ミシサガの日系三世テニス選手、グレン道端は、先週末トロントで行われたカナダ・ジュニア國際テニス選手權大会で强敵オランダ選手を破つて、十八歳以下のテニス世界選手權を獲得した。日系三世がこの榮誉をかち得たのはカナダではじめて。

グレン・道端選手は昨年までカナダ國内のジュニア選手權保持者であつたが、加州で勉學一年間に、國際的選手の厩馴れが殘り、オタワのマーチン・オスチンホルム選手が、一位と目されていたのを輕々と退ぞけ、オランダのトップ級選手を決勝で敗つて凱歌をあげるにいたつたが、それまでに達するには、グレン選手は十二名の强力選手をなぎ倒す努力が必要であつた。

グレン道端選手は、一年留學して、氣分的にも樂になり、ジュニア選手のチャンピョンという意識がなく、新人がそう目されていることで、私自身は固くならずのびのびと戰うことができたことが結果的にはよかつたと思う、と世界ジュニア選手權獲得後に語つた。

園田リンさん 車禍で重傷

先週末、トロント下町イートン・センター前で、七十歳のト市婦人がドライブしていた自動車が道路を横切ろうとしていた八十二歳の老婦人につき當てて殺し、パニックしたドライバーがサイドワークにのり上げ、通行人二名を負傷させた事故があつた。このアクシデントで通行人の一人、園田リンさん（四四歳、エジンコート）が重傷をうけ、ト市ゼネラル病院で手當をうけているが、内部出血で重態である。園田さんは店頭のウインドーにぶちあてられた。

レモンクリーク再会盛況

各地から七百人參集

思い出もなつかしい溫い抱擁

レモンクリーク元在住者のリユニオンは參加者七百人ほどあつて、大盛況裡に終つた。この再会準備委員会が過去數ヵ月間にわたる度重なる会合の努力が實のり、各部がレモンクリークに住んでいた人たちでないが一千人のうち七百人以上が國内各地を始め、米國、日本から參集という結果を生んだ。

連休の土曜夜プリンスホテルの大廣間を埋めての再会晩さん会で、レモンクリークで幼稚園を一手に荷負つてきたハード女史はじめ當時のハイスクールの初代校長内田アイヴァン博士（マクマスター大學教授でオ州グッド・シチズン賞受賞者）、清水夫人（當時は兵頭）が事務監督者として献身した人たちが紹介され、數名の白系人、日本から遙々參加三名、米國、オ州以外の他州からの出席者らが紹介された。

憶えば三十余年前、全く見知らずの人たちと一つ屋根をわかち合うという變則的な收容キャンプ生活を四年、五年とつづけてきた日系人が四散したまゝとなつていた。中老の二世男女が中心となつて『リユニオン』プランを練り上げたが、一世の出席者は五十名以下という淋しさだつた。いずれも老齢に達し、加わりたい意欲はあつても氣力に欠けて再会チャンスを故意に見逃したといえよう。

翌日の日曜午後、日系文化会館での催しにも約五百人が參集、時間的に余裕があつて文字通り『再会』を大いにエンジョイした。

衛方喜代子夫人語る『とてもよいリユニオンでした。忘れていた相手の顔をしみじみ見つめていると、さあつと當時のキャンプでの若い顔がクローズアップしてきて、あゝ、と覺え出して、たがいに溫かく抱擁してなつかしさがあふれるのでした。』

廣く兒童画をつのる

神奈川縣で十月末日までに

神奈川縣主催の第一回カナガワビエンナーレ國際兒童画展の作品を目下募集中。画題は自由で水彩、油絵、クレヨン、パスその他で大きさも自由、一人一点で未發表のもの。資格は今年十月末で滿四歳から十五歳以下。作品には氏名、年齢、性別、住所、學校、幼稚園保育園などを記入、丈夫に包裝して十月三十一日までに左記に送ること。

入賞者は來年一月中に本人に通知され、大賞三点をのほか特別賞があり、約一千点が入賞。外國在住者の大賞受賞者は引率者一名と共に三月下旬頃表彰式並びに縣内見學に訪日招待される。展覧会は三月下旬横濱市内で。

送り先 神奈川縣横濱市中區日本大通り一、神奈川縣渉外部國際交流課内カナガワビエンナーレ國際兒童展事務局。

黑潮に異變

漁場に変化か

〔東京〕昭和五十年（一九七五年）夏に發生し、紀州・遠州灘沖に居座りを續けていた大型冷水塊が五年ぶりに消滅し、それとともに黑潮の大蛇行（だいだこう）もなくなつていることが、先週海上保安廳の調査で明らかになつた。黑潮の蛇行は規模が小さくなつて房總沖に移つているが、やがてこれも消え、今後數年間は黑潮の大蛇行、冷水塊の發生はないものと同廳は見ている。

いずれの現象とも、そのメカニズムがはつきりしていないため、日本の氣象や漁業にどんな影響が出るのか專門家の間でも意見が確定していない。しかし『異常潮位による浸水騒ぎがこれで少なくなる』（氣象廳）『漁場に變化が出よう』（水産廳）といつた見通しが出されている。

日本人のロッキー・ツアー

半永久的に續こう!

自然へのあこがれ強くなつて

〔東京通信〕日本では今年は物價と賃金の關係であまり可處分所得がふえず、どちらかといえば財布ひもしめの傾向が强くなつてきている。しかし、北海道への旅行者だけは相変らず多いようである。

これは土地つき住宅を必らずしも確保できない庶民の不滿のハケ口かと思われる。そのねらいは本土と違つて規模雄大な北海道の自然へのあこがれということであろう。

カナディアン・ロッキーへの日本人ツアーが急增しはじめたのは五年程前、日本のツアー会社がこぞつてここに焦點をあわせているようである。世代交替のことを考えても、余暇の變化がない限り、この傾向に半永久的に續きそうだ。

米州最高峰を

植村さん征服

〔ブエノスアイレス〕メンドサのアルゼンチン陸軍第八山岳旅團からこのほどブエノスアイレスの日本大使館に入つた連絡によると、植村直己さん（三九）を隊長とする日本登山隊は、米州大陸最高峰アコンカグア（六、九五九メートル）の厳冬期初登頂に成功した。

頂上に立つたのは植村隊長と松田研一隊員、阿久津悦夫毎日放送カメラマンの三人。植村さんから山岳旅團に入つた無線連絡では全員体調も完全で、元氣。

今回の植村隊のアコンカグア登頂は來年正月に予定される厳冬期エベレスト初登頂の準備も兼ねたものである。

小島君子さんの

版画個展開く

浮世繪の手法を巧みに再活用し、白と黑の世界をメルヘンタッチで描く、詩情豊かな版画の作品展が來る九月十九日から十月十一日までインゲニュー画廊で公開される。作家は小島君子さん。本人はいま東京での仕事に追われてトロントまで足を伸ばし得ないというので、ト市在住の岩崎まさるさんがすべてをアレンジしたもの。

小島さんは愛知縣生れ。一九五九年ユネスコ兒童画展に入賞。以來個展を數回、七七、七八、七九年とも日動グランプリに入選。インテリア・ファッション・デザイナーとしても活躍中である。

塩田九段ら實演

合氣道大会開催

トロントの合氣道養神会では來る十月十三日（月、サンクスギビング休日）午後三時から日系文化会館で、カナダにおける合氣道十五周年記念大会を催すことになつた。

この大会には日本から塩田九段という世界最高位の先生のほか、櫻井、中野兩先生が参加、デトロイトの合氣道主任指導者、串出七段も加わり、トロントの木目田師範とともに實演する。

樂しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ—。
船、汽車、旅客機、世界中どこへでも—。

◎秋の訪日観光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在期間 二一日以上—九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き 特別團体便
九月二六日—十月八日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5698

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

ナショナル
スイッチするだけで美味しく炊ける

◉電氣飯タキ釜
故障の場合の修理も出來ます

◉エア・ポット器（大形魔法瓶）
これは便利だ…… 一日中熱いお湯が使える

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七—三七六一 九七七—三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

ハワイでXマスを

○イワタのクリスマス特別グループ（二十二日出發）
一週間又は二週間。
○お問合せはお早めにどうぞ。
☒週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。観光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣輕にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

桜と楓と太平洋と（四）

秋田安正

▼長寿村の旅△（二）

和歌山縣美浜町については、前にもこの欄で紹介したことがある。ほとんどがカナダから帰って来た人たちが住む部落なのに『アメリカ村』という、ふしぎなパスポートのポールが立っているところだ。

ここでも、元気な老人たちは大部分がカナダからのペンショナーだ。生活には困ることはない。美しい海を目の前に、背中には梅の林を背負った美しい環境だ。彼らはカナダで『フィッシングをやってました』『キャンツメ工場で働いていました』と、日英混合語で話かけてくる。しかし、ここでも梅林の手入れをし、あるいは漁網のつくろいをし、働く手を休めようとしない。カナダからの年金が来ることで、家の中では生計の柱になっている老人さえいた。

ストレスがなく、生き甲斐を持ち得ることが長寿のヒケツだとすれば、私たちのように都会周辺の狭い家の中で、ストレスの鑵詰の中に住んでいるような暮らしをしていたのでは、とても長生きできそうにもない。これまで、この欄では比較的都会周辺に話題が集中していた。それは私自身が住んでいる場所がそうだからだ。

が、日本には、これまで紹介してきたような、息苦しい場所ばかりではない。一面の菜の花畑、その向こうの山すそには桜がかすむように吹き乱れ、山は松の緑におおわれた美しい山河が、ふんだんに残されている。このような美しい山河を捨てて、日本人はみにくい都會に集まりすぎたようだ。東京都心からわずか百徑六十キロメートルの地域に、二千万人近い人口が集中している。それは、ほぼカナダの全人口に匹敵する。

これでは住みにくいのは當然だ。そこで、いま、都會に失望した人々が、一度捨てた美しい山河のあるふるさとへ、ユーターンする現象が起っている。ユーターンとまではいかなくとも、ジェターンというのもある。農村から東京や大阪の大學に入學し、農村へ歸るのではなく、出身地近くの小都市に就職する。これがジェターン組だ。

ストレス族の大集團である都會が、自然に分解され、ユーターンやジェターン現象で、ストレスを蓄積しなくてもすむ村や町に歸って行く。いいことだ。日本はやがて世界一の長壽国になるかもしれない。いや、そうなって欲しいものだ。

十年ぶりの日本（四）

渡邊屯行

十年前に來た時、東京には數日滞在して、どうやら市内の目抜きの場所は獨り歩きが出來るようになったと思っていたし、今度發つ前にも東京都の地図を勉強したり、新幹線にも夜毎頭の中で幾度か乗って東海道を往復したのである。

ところが地図と実地は頭の中で一致しない。新宿や新橋等の雑踏の中におかれたら忽ち迷ってしまう。右往左往する私に妻も信用しなくなったようだ。殊にラッシュアワーになると改札口を入る群衆はダムのセキを切ったように、黒い人間の大洪水が構内いっぱいに押し寄せ、廣い石段を同じ速さで流れ下って來て、うろうろしていると押し倒されるのではないかと思われる。

人々の目は一様に前方を向き一直線に進むばかり。やっとつかまえた人に尋ねても要領を得ない。そこでおびえている妻を、やや流れの緩慢なコラムの陰に待たしておいて改札口に引き返し、ユニホームに聞くと振り向きもせず、改札のハサミも休めないで、『三たか行きは六番のホーム一號から』と即座に明瞭に答えてくれた。なあんだ、始めからこの正帽のユニホームに聞けばよかったのだ。

トロントの市電は一枚の切符で大市内は何處までも行けるが、東京都内には地下鉄、國鉄、私鉄が網の目のように東西南北に走っている電車は距離によって料金が異なる。切符の自動販賣機は便利で能率的だが、馴れないで考えているとたちまち後に列を作ってしまう。

今度行って氣のついた事は、街や驛の構內やプラットホームが清掃されていることだった。一般の人々が公衆道徳ということに氣をつけるのだと思う。ホームのベンチで喫煙した人がわざわざ立って向うの吸殻捨に足を運ぶのを見かけた。

日本ほど階段の多い国はないのではないか。もっともカナダとアメリカより知らない私だが、大きい驛にはエスカレーターがあるが小さい驛では階段を利用する他ない。無數にある小さい驛に一々エスカレーターを設けることは無理な話だろう。石段の前に來ると先づ上を見上げて吐息をもらし、掛け聲と共に自力で上る他ない。

白石さんの金婚式に出席された健三さんこと、山之内健三氏は東京で建築科を出て大阪で工務店を經營されている。私達が西下すると云うので一緒に行きましようと、ある日の午後二時發の『ひかり』で大阪に向った。

熱海のトンネルを出ると丘や小高い山の端に茶畑が見え初める。時季が早いので茶摘みにはちよっと早いらしい。その頃から富士山の姿が見える筈だと車窓に目をこらしたが、見えるのは行き來する春雲と霧ばかり。今度の旅でこの道を三度も通ってたが、遂に富士の姿に接しなかった。

歴史や物語りで記憶のある多くの川を渡るのだが、うっかりしていて鐵橋にかかったと思う間に過ぎてしまい、富士川も名札だけ見てすぎる。

ふり返る富士川春の日をかへす

箱根八里は馬でも越すが越すに越されぬ大井川と歌われたその大井川も、川幅は廣いが水は少なく、石ころの川骨に背等が生えていた。

天龍川はいつの間に渡ったのか、名古屋をすぎると列車は山間に入る。田甫が見え、農家が点在し、お寺の屋根が見えて來ると彦根近く來ている。

京都は山々に囲まれた盆地だ。だから夏は暑いと居眠りから覺めた健三さんの話。暑さと物價は關係しないが、京都は東京に次いで物價も高い。東京や京都ではアホーらしうて何んも買えへん。と健三さんは大阪びいきらしく、大阪が一番何でも安いと云う。

日本研修旅行に同行（上）

バン市日本語學校 上山知雄

去る六月二十九日、カナダを出發したバンクーバー日本語學校日本研修旅行団一行は八月四日無事バンクーバー空港に歸って來た。

今回の研修旅行は先にバンクーバー日本語學校と姉妹校の縁組を結んだ九州宮崎縣延岡市立延岡中學校を親善訪問し、同校での実習參加とホームステーが主要目的であったが、それと同時に生徒達に日本の歴史の古さ、近代工業の發達、風土の美しさ等を見學させるべく最初の一週間は觀光と見學に當て、京都・奈良の名所古跡、廣島の東洋工業安藝の宮島、別府の温泉噴出風景（地獄池ほか）高崎山の猿、水族館等を巡り、第二週は延岡市滞在、第三週より第五週迄の三週間は各自のルート探訪を行った。

さて一週間の觀光と見學を終えて延岡市に着いたのが七月六日。延岡驛に降り立つと延中校長・教頭を始め生徒会各代表、ピーティー・エー会長、日向延岡ユネスコ協会々長・事務局長、同青年部員等多数がホーム迄出迎え生徒会代表の歓迎の挨拶、花束贈呈、各新聞社記者とのインタービュウ等があり、その大歓迎振りに一行は驚かされた。

それからの一週間というものは延岡中學當局、ピー・ティ・エー、ユネスコ協会の共同によって組まれた微に入り細に互る親切にして効果的なスケジュールに従って延岡市長表敬訪問を皮切りに延岡中學校での故栗田教諭の慰霊祭參列、授業參觀、實習參加、生徒との交歓会、ピー・ティ・エーとの懇談、ユネスコ協会青年部との交歓会、延岡市産業の中核を成す旭化成工場の見學、延岡市周辺の名所史跡の見學、日本の古里高千穂訪問と同地でのホームステイ、中學、高校各校の見學と生徒との交歓会、国鉄自慢のリニアモーターカー實驗場の見學、そして盛大なお別れパーティ等が次々と繰り展げられた。

加えて日本語學校の生徒の行くところ、必ず新聞記者が來て取材し、翌日の新聞に寫眞入りで紹介される有様。亦延岡中學校でホームステイ引受先を募ったところ、生徒七名に對して二百軒程の家庭から申込みが殺到し學校側ではその選擇に頭を悩ましたとの事で、延岡市民の大歓迎振りとカナダに對する関心の深さに日本語學校の生徒達は驚くやら感激するやらであった

焼きナスのゴマびたし

ナスを丸のまま焼き、冷たく冷やして、ゴマをかけるおひたしです。

ナス六個を、ヘタつきのまま直接ガス火にのせ、強火で焼きます。一度に三個ぐらいずつ焼くといいでしょう。フライパンを上からふせると早く焼けます。何度もひっくり返さずに強火で片面を一氣に焼いたら、返して、殘りの片面を同様に焼きます。少しこげるくらいに焼き、押さえてやわらかくなったら、すぐ水にとってから、ヘタを持って表面の皮を手でむきます。焼き方が足りないときれいにむけず、アクっぽくなります。

水の中で皮をむくとまずくなりますから、冷えたらすぐひきあげ、手早くむきます。ヘタを切り、五、六本にさきます。ボウルにしょうゆとだし各大さじ二を合わせ、ナスを入れてまぜあわせ、冷やします。

器に盛りつけてから、粗ずり白ゴマを小さじ一ずつかけて出します。（約二十分・四人前）

訃 田上コヨシ

（八七歳、和歌山縣出身）儀ネルソン・ジェネラル病院にて靜養中の處八月十九日永眠致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ致します。二十二日タムソン葬儀社にて晩香坡より泉開教使をお迎えして告別式を行いクランブルックにて火葬に致しました。

其の節は多数の皆様がお忙がしい中をお会葬下され、丁重な弔辞、弔電、過分なる供花 お香料を戴き、有難く御禮申し上げます。略儀乍ら紙上を借りて故人生前中に賜わりました御交誼そして病中度々のお見舞下さいました御懇情を合せて厚く御禮申し上げます。

喪主 田上静枝
長男 田上一郎
妻 タミ子
晩香坡市 次男 田上逸郎
妻 和子
晩香坡市 三男 田上正男
妻 定子
四男 田上芳郎
妻 君子
五男 田上末男
妻 ヘレン
トロント 女婿 赤田茂
妻 秋枝
孫 一同
親族 一同

英語クラス 生徒募集

オンタリオ州市民權省の認可によりアジア各国からの新移住者を對象に英語クラスを九月二十二日から開講します。

毎週月曜日、水曜日で學費は無料。
午後七時半――九時半（ベビーセッター付き）

スカーボロ・アジアン學院
院長 吉田エドワード

Scarboro Asian Institute,
2385 Warden Ave., Scarboro, Ont.
(At Huntingwood)
Phone: 425-6760/497-7122

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V [illegible]
Tel. [illegible]

Second class mail
No. [illegible]

毎週火・金二回發行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

トラブル續きの西部沿海の漁業

日本の數の子購入拒否も原因

〔バン市〕ビーシー州の水産業は昨年すばらしい幸運を楽しんだのに、今年は一變して市場の衰退、在庫の減少、廣範囲な貧困になやんでいる。今年はただでさえ、不景氣なのに、高い金利を拂わされたり、うるさい論爭に卷きこまれたり、政治的な論爭も對處しなければならず、至極複雜な立場におかれている。

國内では連邦政府水産省とビーシー州森林省との不和問題があり、國外ではカナダと米国との間で西部海岸の漁獲權をめぐる論爭が續けられており、これらによって大なり小なり、ビーシー州の本年度漁業に影響されている。

景氣の良かったビーシー州漁業は一九七九年なかばに數の子を渴望していた日本がビーシー州產が高價すぎるとして買い付けを拒絶することになって不景氣に突っ込んだ。昨年はいずれの加工工場も前年の二倍程高い原料をかかえて損失を出したし、今年春先の新物も價格交渉が難行している中にシーズンオフとなり漁者は活發に動けなかった。

今年のヘレン魚の漁獲量は昨年の四万三千四百六十五トンに比べ僅かに七千七百八十一トンという少量で從ってどの漁者も夏場の鮭を目あてにして少しでもヘレンによる損失を取り戻そうとしたが、これも又當て外ずれで最低記錄の漁獲量であった。

鮭は通常ビーシー州漁業收入の五九%を占めているが、西部海岸では五種類の魚種があり、それぞれ異った漁獲の週期をもち、それがいづれも今年は丁度最低量の週期にあたって漁獲が少なく、一番惡い年になった。

韓國戒嚴令解く

〔ソウル〕韓國戒嚴令（五月十七日から實施）は先週末解除された。そのため國内八十五の大學校は解放され、三十三万の大學生が通學を再開した。全斗換氏の大統領選出に伴い、朴忠勳代行内閣は十八名の大臣揃って總辭職した。大統領による新内閣人事の自由を與えるため。

婦人五名 金山會社買う

一オンス六百弗で儲かると

△中国系婦人二名をふくむ五名の婦人實業家たちが資本を出し合って、ビーシー州とユーコン准州々境で金塊を發堀中だった會社が賣りに出たのを幸い買收して、ゴールド・デッガーをつづけ出した。

△五婦人が設立した會社は「ニューレディ・ゴールド・マインズ會社」で一九七九年五月に登記濟み。バン市株式取引所にもレジスターされて、株値も良好とある。金掘りに經驗がないが彼女らのビジネス・センスを買う人もあって、株はかなり買われているという。

△このゴールド・マインは一八九五年に發見され、それ以來ゴールドは二万オンス以上、シルバーは一万オンス以上を精製してきている。なにしろ一オンスのゴールドが六百弗程度の現在、このマインは有望だとあって、彼女たちの表情も明るい。

カナダ北方在住者に所得免税案の實施を

○ビーシー州奥地プランス・ジョージ・ピースリバー選挙區から選出されたフランク・オバアール國會議員（保守、四八歳）はカナダ各州の北緯五〇度以上の北方地區に在住するカナデアンには、所得税をほとんどゼロにするか、全くゼロにする「免税案」を打ち出している。

○オバアール議員は五十四ページにわたり、なぜ北部地區に住むカナデアンから所得税を徴集しないのかの理由を多くあげているが、妥當と考える者もかなり多く、カナダの北方開發のためにはかかる勇斷的な決定がなければならない、とオバアール議員は主張している。

○ビーシー州とアルバータ州北緯五五度から北方一帶、サスカチユワン州は五四度、マニトバ州は五二度、オンタリオ州、クベック、沿海諸州は五〇度ラインの北方一帶を免税區域としている。

肺ガンに冒さる

義足のテイリー君壯擧を中絶

〔新西院〕カナダ横斷片足歩行を強行してきたサイモン・フレイザーの義足學生、テイリー・フォックス君（二二）はキャンサーが遂に彼の肺をも冒し、これ以上ハイウェーをびっこしながら歩くのは死を意味すると先週末診斷をうけ、新西院病院に空輸されて手當をうけている。横斷歩行プランはニューファンランド首都セント・ジョンズを四月十二日にスタートし、ク州、オ州北部をてくてく歩き、横斷距離のちょうど半ばであるサンダーベイで打ち切ることになった。

テイリー青年は〝半分道まで歩き通してきたが、家族もドクターもこれ以上、歩くことは死を意味するので斷念してほしいとの願いを容れ闘病生活をすることにした〟と殘念がっているが、身体障害者の壯擧に、カナダ全国民は尊敬を拂い、勇氣をたたえ、いたるところで寄付が集まり、すでに二百万弗となっている。

サンダーベイからバン市まで歩いてやろう、という者が續出しているが、それでは意味がない、キャンサー・リサーチ（ガン退治研究）に寄付するよう働きかけてほしいと訴えている。

ネイトー大演習

〔ブリュッセル〕今月中旬から北はノルウェーから南はトルコまで、北大西洋條約機構加盟國による大掛りな演習が開始される。これに米国及び英国から四万五千人以上の兵隊が參加する。九月中旬から十一月初旬までの大演習には合計二十万の軍人が加わる。これにはソ連側が異常な關心をよせ要所にソ連潜艦及び軍艦が監視することと疑いなしとしている。

觀光客が八百万人も

バン市へ續々と來訪

〔晩市〕物凄く增えた觀光客の殺到で旅行業はビーシー州で急速に發展した產業の一つとなっている。最近の見積りでは約八百万人がバン市を通過し、加州へ通ずる交通網が完備しているので年末までのバン市訪問客は千六百万に達するだろうと見られている。この訪問客が落して行く弗は最低限度の見積りで約十八億弗。目下施行されている觀光收入を倍增する五カ年計画で一九八一年までには觀光收入が二十億弗になろう。

數年前はバン市のホテル代は高いという評判を押えるため、ホテルの部屋代をあげなかったが、最近では旅客の激增で上げざるを得なくなった。

昨年の旅客宿泊率は六月八九%、七年九一%、八月九六%、九月九一%となっており、今年は昨年以上になると見ている。

最近は英国、西ドイツ、日本からの旅客が增えてホテルやスキー場で英語と日本語で案内されるようになったが、これら外国人はそれでも僅かに五%しかビーシー州の觀光ブームに貢献していない。なんといっても米国からの旅客が壓倒的で、ビーシー州を訪ずれる米國の旅客は今年四百万という。

大ストは解決 ポーランド

〔ダダニスク〕七月以來約二カ月間、ポーランドを搖さぶったストは、政府が既存の官制勞組との並立をさせることで〝自由な勞組の結成〟を承認したことにより急轉直下、解決した。最大のスト據点であるグダニスクでは三十日からヤギエルスキ第一副首相ら政府側と統一スト委員會の間で本交渉が開始され、まずヤギエルスキー第一副首相は〝自主管理勞組の設立に同意する〟と發言、勞働者側もこれを承認、双方は合意協定書に仮調印した。ストが始まって十七日ぶりに妥結した。

これに先立ってダダニスクに次ぐスト據点とされていた東獨國境の港灣都市シチェチンでも、政府と勞働者側の交渉が妥結、協定書に調印した。各地で續いている同調ストも、相次いでストを解除し始めており、各地とも職場復歸が行われた。この二カ月間、ソ連の軍事介入を呼び込んでハンガリー暴動や「プラハの春」の悲劇を再現するおそれさえあると世界を緊張させたポーランドの政治不安はひとまず解決をみた。

ク州二大臣辞任

〔クベック〕クベック黨政府は今週、二名の閣僚を失った。ジャアキー・コーツユアー移民大臣と消費者・會社省を擔當しているギイ・ジョロン大臣が共に本職にもどるため、辭任狀をレベック首相に送った。適任者があるまで在任する。それに伴うク州政府トップ級の人事異動が今秋行われることになろう。

早期国会召集へ

〔ア州レークルイーズ〕當地で閣僚會議を今週開いたツルドー首相は、九月中旬の十州首相會議の結果の如何を問わず、カナダに新憲法をもたらすことにし、年内には新人權法を制定するつもりだと語った。それに伴い、休會中の國會を十月十五日以前に召集することになるかも知れないとほのめかした。

ミニ・ニュース

〔東京〕日本とカナダの選手團による水泳大會が先週末東京で行われ、十種目のうち七種目はカナダ選手が勝利を占めて好成績だった。

〔パキスタン、イスラマバード〕當國政府は身長八呎二吋のパキスタン人に對し毎月五十弗宛の生活扶助金を支給する。この他に毎月三百弗の慰勞金もうける。理由は大男のため不自由すること無限というわけ。